

Ziegelei 1 D-72336 Balingen E-mail:info@kern-sohn.com Tel: +49-[0]7433- 9933-0 Fax: +49-[0]7433-9933-149 Internet: www.kern-sohn.com

# **Instruction Manual School balance**

# **KERN EMS**

Version 1.4 01/2015 **GB** 





# **KERN EMS**

Version 1.4 01/2015

# Instruction Manual School balance

# Contents

1	Technical data	4
2 2.1 2.2 2.3 2.4	Basic Information (General) Proper use Improper Use Warranty Monitoring of Test Resources.	6 6 6
3 3.1 3.2	Basic Safety Precautions Pay attention to the instructions in the Operation Manual Personnel training	7
4 4.1 4.2	Transportation & Storage  Testing upon acceptance  Packaging / return transport	7
5 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 5.8	Unpacking, Setup and Commissioning	
6 6.1 6.2	Operating elements  Overview of display  Keyboard overview	15
Swite Weig Tarin PRE- Weig Plus/ Parts Net-t	Operationt-upching Offghing	1616161617181819
Perce	ent determination	21

8	Menu	22
8.1	Navigation in the menu	22
8.2	Menu overview	25
8.3	Description of individual menu items	25
Auto	Off function	
Auto-	-Zero function	26
	r function	
Rese	et to factory setting	28
9	Service, maintenance, disposal	29
9.1	Cleaning	29
9.2	Service, maintenance	
9.3	Disposal	29
10	Instant help	30
11	Declaration of -Conformity	31

# 1 Technical data

KERN	EMS 300-3	EMS 3000-2	
Readability (d)	0,001 g	0,01 g	
Weighing range (max)	300 g	3000 g	
Taring range (subtractive)	300 g	3000 g	
Reproducibility	0,002 g	0,02 g	
Linearity	±0,005 g	±0,05 g	
Minimum unit weight at piece counting	0,005 g	0,05 g	
Warm-up time	120 min	120 min	
Reference quantities at piece counting	5, 10, 20	, 25, 50	
Weighing Units	dwt, g, oz, ozt		
Recommended adjustment	300 g	3000 g	
weight, not added (class)	(F1)	(F2)	
Stabilization time (typical)	3 sec.		
Operating temperature	+ 5° C + 35° C		
Humidity of air	max. 80 % (not condensing)		
Housing (B x D x H) mm	200 x 280 x 63		
Weighing plate mm	Ø 105	160 x 160	
Mile delicated as a few and a second	inside: 145 x 145 x 65	-	
Windshield rectangular mm	outside: 165 x 165 x 80	-	
Weight kg (net)	1,4		
Input Voltage	110V-230V AC		
Power pack secondary voltage	9 V, 300mA		
Battery operation	Battery operation 9 V compound battery (optional)		
	Operating period: 40 h		
Auto Off	3 min.		

KERN	EMS 6K0.1	EMS 6K1	EMS 12K0.1	EMS 12K1
Readability (d)	0.1 g	1 g	0.1 g	1 g
Weighing range (max)	6 kg	6 kg	12 kg	12 kg
Taring range (subtractive)	6 kg	6 kg	12 kg	12 kg
Reproducibility	0.1 g	1 g	0.1 g	1 g
Linearity	± 0.3 g	± 3 g	± 0.3 g	± 3 g
Minimum unit weight at piece counting	0.2 g	2 g	0.2 g	2 g
Warm-up time	120 min	30 min	120 min	30 min
Reference quantities at piece counting		5, 10, 20	, 25, 50	
Weighing Units		dwt, g, oz, ozt		
Recommended adjustment weight, not added (class)	6 kg (F2)	6 kg (M1)	12 kg (F2)	12 kg (M1)
Stabilization time (typical)		3 s	ec.	
Operating temperature	+ 5° C + 35° C			
Humidity of air		max. 80 % (no	ot condensing)	)
Housing (B x D x H) mm	200 x 280 x 63			
Weighing plate mm	160 x 160			
Weight kg (net)	1,4			
Input Voltage	110V-230V AC			
Power pack secondary voltage	9 V, 300mA			
Battery operation	9 V compound battery (optional)			
Operating period: 40 h				
Auto Off		3 m	nin.	

# 2 Basic Information (General)

#### 2.1 Proper use

The balance you purchased is intended to determine the weighing value of material to be weighed. It is intended to be used as a "non-automatic" balance, i.e. the material to be weighed is manually and carefully placed in the centre of the weighing plate. As soon as a stable weighing value is reached the weighing value can be read.

## 2.2 Improper Use

Do not use balance for dynamic weighing. In the event that small quantities are removed or added to the material to be weighed, incorrect weighing results can be displayed due to the "stability compensation" in the balance. (Example: Slowly draining fluids from a container on the balance) Do not leave permanent load on the weighing plate. This may damage the measuring system. Impacts and overloading exceeding the stated maximum load (max) of the balance, minus a possibly existing tare load, must be strictly avoided. Balance may be damage by this.

Never operate balance in explosive environment. The serial version is not explosion protected.

The structure of the balance may not be modified. This may lead to incorrect weighing results, safety-related faults and destruction of the balance.

The balance may only be used according to the described conditions. Other areas of use must be released by KERN in writing.

## 2.3 Warranty

Warranty claims shall be voided in case

- Our conditions in the operation manual are ignored
- The appliance is used outside the described uses
- The appliance is modified or opened
- Mechanical damage and damage caused by media, liquids
- Natural wear and tear
- The appliance is improperly set up or incorrectly electrically connected
- The measuring system is overloaded

#### 2.4 Monitoring of Test Resources

In the framework of quality assurance the measuring-related properties of the balance and, if applicable, the testing weight, must be checked regularly. The responsible user must define a suitable interval as well as type and scope of this test. Information is available on KERN's home page (www.kern-sohn.com) with regard to the monitoring of balance test substances and the test weights required for this. In KERN's accredited DKD calibration laboratory test weights and balances may be calibrated (return to the national standard) fast and at moderate cost.

# 3 Basic Safety Precautions

# 3.1 Pay attention to the instructions in the Operation Manual



Carefully read this operation manual before setup and commissioning, even if you are already familiar with KERN balances.

## 3.2 Personnel training

The appliance may only be operated and maintained by trained personnel.

# 4 Transportation & Storage

## 4.1 Testing upon acceptance

When receiving the appliance, please check packaging immediately, and the appliance itself when unpacking for possible visible damage.

## 4.2 Packaging / return transport



- ⇒ Only use original packaging for returning.
- ⇒ Prior to dispatch disconnect all cables and remove loose/mobile parts.
- ⇒ Reattach possibly supplied transport securing devices.
- ⇒ Secure all parts such as the glass wind screen, the weighing platform, power unit etc. against shifting and damage.

# 5 Unpacking, Setup and Commissioning

## 5.1 Installation Site, Location of Use

The balances are designed in a way that reliable weighing results are achieved in common conditions of use.

You will work accurately and fast, if you select the right location for your balance.

# Therefore, observe the following for the installation site:

- Place scales on a stable, even surface;
- Avoid extreme heat as well as temperature fluctuation caused by installing next to a radiator or in the direct sunlight;
- Protect the balance against direct draughts due to open windows and doors;
- Avoid jarring during weighing;
- Protect the balance against high humidity, vapours and dust;
- Do not expose the device to extreme dampness for longer periods of time. Nonpermitted condensation (condensation of air humidity on the appliance) may occur if a cold appliance is taken to a considerably warmer environment. In this case, acclimatize the disconnected appliance for ca. 2 hours at room temperature.
- Avoid static charge of goods to be weighed and weighing container.

Major display deviations (incorrect weighing results) may be experienced should electromagnetic fields (e.g. due to mobile phones or radio equipment), static electricity accumulations or instable power supply occur. Change location or remove source of interference.

#### 5.2 Unpacking/installation

Carefully remove the balance from the packaging, remove plastic cover and setup balance at the intended workstation.

The balance must be installed in a way that the weighing plate is exactly in horizontal position.

## Scope of delivery / serial accessories

- Balance
- Weighing plate
- Mains power supply
- Windshield, only EMS 300-3
- Instruction Manual

#### 5.3 Mains connection

Power is supplied via the external mains adapter. The stated voltage value must be the same as the local voltage. Only use original KERN mains adapters. Using other makes requires consent by KERN.

## 5.4 Operation using a (rechargeable) battery (optional)

Lift-off the battery cover on the lower side of the balance. Connect 9 V compound battery.

Replace the battery compartment cover.

For battery operation the balance has an automatic switch-off function which can be activated or deactivated in the menu (see chapter 9.3).

- ⇒ In weighing mode keep the **UNIT** key pressed until "AF" appears.
- ⇒ Use the **SET** key to confirm.
- ⇒ Use the **MODE** key to choose between the two following settings:
  - "AF on": In order to save the battery, the balance switches automatically

off after 3 minutes without weighing.

"AF off": Switch-off function deactivated.

⇒ Use the **SET** key to confirm selection. The balance returns to weighing mode.

If the batteries are run down, "LO" appears in the display. Press **ON/OFF**-key and replace the batteries immediately.

If the balance is not used for a longer time, take out the batteries and store them separately. Leaking battery liquid could damage the balance.

If there exists an optional rechargeable battery, it has to be connected in the battery compartment via a separate plug-in socket. Now the mains adapter delivered with the rechargeable battery must be applied.

# 5.5 Initial Commissioning

In order to obtain exact results with the electronic balances, your balance must have reached the operating temperature (see warming up time chap. 1). During this warming up time the balance must be connected to the power supply (mains, accumulator or battery).

The accuracy of the balance depends on the local acceleration of gravity. Strictly observe hints in chapter Adjustment.

# 5.6 Linearization (only models EMS 300-3, EMS 3000-2)

Linearity shows the greatest deviation of a weight display on the scale to the value of the respective test weight according to plus and minus over the entire weighing range.

If linearity deviation is discovered during a monitoring of test resources, you can improve this by means of linearization.



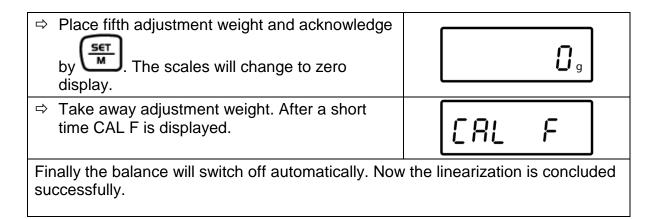
- Carrying out linearization is restricted to specialist staff possessing well acquainted with the workings of weighing scales.
- The test weights to be used must be adapted to the weighing scale's specifications; see chapter 3.4 "Testing instruments control".
- Observe stable environmental conditions. Stabilisation requires a certain warm-up time.
- After successful linearization you will have to carry out calibration; see chapter 3.4 "Testing instruments control"

Tab. 1: Adjustment points

Adjustment weight	EMS 300-3	EMS 3000-2
1.	50 g	500 g
2.	100 g	1000 g
3.	150 g	1500 g
4.	200 g	2000 g
5.	300 a	3000 a

Operation	Display
How to carry out linearization:  ⇒ Switch on balance	<b>0.000</b> <sub>g</sub>
⇒ Press repeatedly until UNIT is displayed	NU'F

⇒ Press repeatedly until LinEAr is displayed	Linear
⇒ Ensure that there are no objects on the weighing pan.	
⇒ Start linearisation with . The value of the first adjustment weight will be displayed.	<b>50.000</b> g (example)
⇒ Place adjustment weight and acknowledge by SET.  The scales will change to zero display.	<b>D</b> <sub>9</sub>
⇒ Take away adjustment weight. After a short time the value of the second adjustment weight appears in the display.	(example)
⇒ Place second adjustment weight and acknowledge by to zero display. The scales will change	<b>G</b> <sub>g</sub>
⇒ Take away adjustment weight. After a short time the value of the third adjustment weight appears in the display.	(example)
⇒ Place third adjustment weight and acknowledge by to zero display. The scales will change	<b> </b>
⇒ Take away adjustment weight. After a short time the value of the forth adjustment weight appears in the display.	(example)
⇒ Place forth adjustment weight and acknowledge by to zero display. The scales will change	<b>□</b> g
⇒ Take away adjustment weight. After a short time the value of the fifth adjustment weight appears in the display.	(example)



In case of an adjustment error or incorrect adjusting weight the display will show an error message; repeat linearization process.

## 5.7 Adjustment

As the acceleration value due to gravity is not the same at every location on earth, each balance must be coordinated - in compliance with the underlying physical weighing principle - to the existing acceleration due to gravity at its place of location (only if the balance has not already been adjusted to the location in the factory). This adjustment process must be carried out for the first commissioning, after each change of location as well as in case of fluctuating environment temperature. To receive accurate measuring values it is also recommended to adjust the balance periodically in weighing operation.

#### 5.8 Adjustment

The adjustment should be made with the recommended adjustment weight (see chap. 1 "Technical data"). Adjustment is also possible with the weights of other nominal values (see table 1), but not the optimum for measuring technique.

#### Procedure when adjusting:

Observe stable environmental conditions. A warming up time (see chapter 1) is required for stabilization.

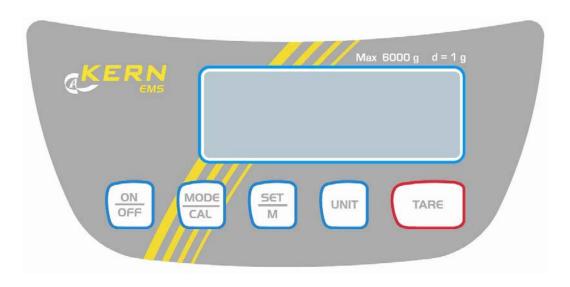
- ⇒ Turn on balance by pressing the ON/OFF key.
- ⇒ Press the MODE key and keep it pressed, in the display appears shortly "CAL". After that the exact size appears flashing in the display of the selected adjustment weight.
- ⇒ Now set the adjusting weight in the centre of the weighing plate.
- ⇒ Press the **SET** key. Short time later there appears "**CAL F**", then the automatic return to the weighing mode. In the display there appears the value of the adjustment weight.

An error during adjustment or the use of an incorrect adjusting weight will result in an error message "CAL E". Repeat adjustment.

Keep the adjustment close to the balance. Daily control of the weighing exactness is recommended for quality-relevant applications.

# **6 Operating elements**

# 6.1 Overview of display



# 6.2 Keyboard overview

Key	Description	Function	
UNIT	<b>UNIT</b> -key	<ul><li>How to change weighing units</li><li>Call up menu</li></ul>	
		(keep key pressed until AF appears)	
SET	SET key	Confirm settings in the menu	
M	<b>SET Key</b>	Save and exit menu	
		How to select menu items	
MODE CAL	— I INICIDE KEV	Change settings in the menu	
		Adjustment	
TARE	TARE button	Taring	
ON OFF	ON/OFF-switch	Turn on/off	

# 7 Operation

# Start-up



⇒ Press the **ON-OFF** key.

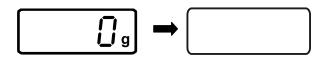
The balance will carry out a self-test The balance is ready for weighing when the weight display appears.



# **Switching Off**



⇒ Press **ON-OFF** button, the display disappears



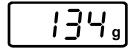
# Weighing

- ⇒ Position item to be weighed
- ⇒ Read the weighing result in the display

If the material to be weighed is heavier than the weighing range, the display will show "**Error**" (=Overload).

# **Taring**

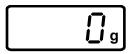
⇒ Place an empty weighing container, the weight of the weighing container will be displayed.



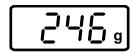
(Example)



⇒ Press the **TARE** button, the zero display disappears. The tare weight is saved until it is deleted.



⇒ Weigh the material, the net weight will be indicated.



The taring process can be repeated any number of times, e.g. when adding several components for a mixture (adding). The limit is reached when the whole weighing range is exhausted.

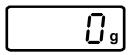
The weight of the weighing container will be displayed as a minus number after removing the weighing container.

The tare weight is saved until it is deleted.

#### **Delete tare**



□ Unload the balance and press the TARE button, the zero display appears.



# PRE-TARE function



Using this function the weight of a tare vessel is stored. Even after turning off/on the weighing balance will continue working with the saved tare value.

- ⇒ In weighing mode put tare vessel on the weighing plate
- ⇒ Press repeatedly the MODE key until "PtArE" flashing appears.
- ⇒ Use **SET** key to store the current weight on the weighing plate as a PRE-TARE value.

# Delete PRE-TARE value



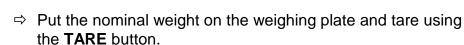
- ⇒ Remove all loads from the balance, press **TARE** and press repeatedly the **MODE** key until "**PtArE**" flashing appears.
- ⇒ Use the **SET** key to confirm. The PRE-TARE value is deleted, the zero display appears.

# Weighing units switch-over

⇒ Press the UNIT key in the weighing mode to switch-over between the available weighing units

For example unit weight control, fabrication control etc.

# Plus/minus weighings





- ⇒ Remove the nominal weight
- ⇒ Put the test objects subsequently on the weighing plate, the respective deviation from the nominal weight is displayed with the respective sign to "+" and "-".

According to the same procedure also packages with the same weight can be produced, referring to a nominal weight.

⇒ Back to weighing mode by pressing the **TARE** button.

# Parts counting

During piece counting parts can either be counted into a container or out of a container. To count a greater number of parts the average weight per part has to be determined with a small quantity (reference quantity).

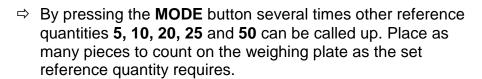
The larger the reference quantity, the higher the counting exactness. High reference must be selected for small parts or parts with considerably different sizes.

The larger the reference quantity, the more accurate the parts counting.

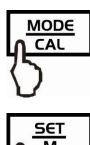
The process has four steps:

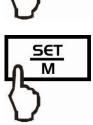
Tare the weighing container Determine the reference unit Original weighing of reference weight Count the items





⇒ Use the **SET** key to confirm. The balance is now in parts counting mode counting all units on the weighing plate.





# $oldsymbol{i}$

- Back to weighing mode by pressing the MODE button.
- Error message "Er 1"
   Piece below minimum weight of piece (See chpt. 1 "Technical specifications"): Press MODE key and restart reference determination.

## Taring

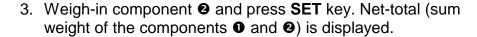
The tare vessels can also be used for piece counting. Before starting piece counting use the **TARE** button to tare out the container.

# Net-total weighings

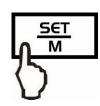
It is useful if a mixture of several components is weighed into a tare vessel and finally the sum weight of all weighed components is necessary for control purposes (net-total, i.e. the weight of the tare vessel).

## **Example:**

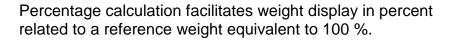
- 1. Place tare container on the weighing plate. Press the **TARE** button, the zero display disappears.
- Weigh-in component ●. Press the SET button, the zero display disappears. [▲] is displayed on the right border of the display.



- 4. Press the **SET** button, the zero display disappears.
- 5. Weigh-in component **3** and press **SET** key. Net-total (sum weight of the components **1** and **2** and **3**.) is displayed.
- ⇒ If necessary, also fill the formula up to the desired final value. For every component more repeat the steps 4-5.
- ⇒ Back to weighing mode by pressing the **TARE** button.



# **Percent** determination







⇒ In weighing mode press **MODE** key repeatedly,

until [100 %] is displayed flashing.



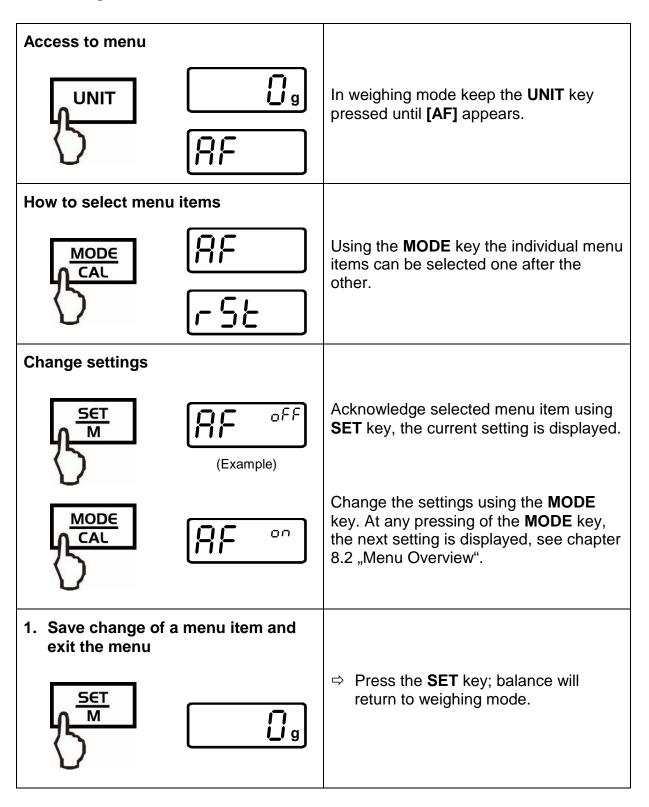
- ⇒ Place goods to be weighed on balance. The weight of the sample is displayed in percentage in terms of the reference weight.

⇒ Store by pressing the **SET** key. Remove reference weight.

Back to weighing mode by pressing the **MODE** button.

## 8 Menu

# 8.1 Navigation in the menu



# 2. Change settings of several menu items



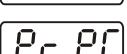


Acknowledge selected menu item using **SET** key, the current setting is displayed.

Use the **MODE** key to change settings.

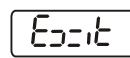






Press the TARE key, "Exit" is displayed.





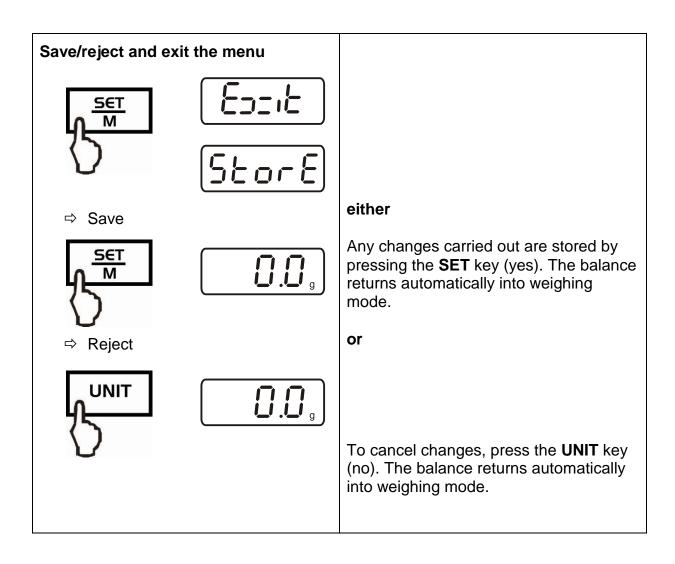


## either

Acknowledge with **SET** key (yes), "**StorE**" is displayed. Save (**SET** key) or reject (**PRINT** key) and exit the menu,

or

Press **UNIT** key (no) and make the changes on the other menu items as described above



#### 8.2 Menu overview

Auto Zero (see chapter 8.3)	AF	on*	Automatic switch-off function after 3 min without changing load ON
		off	Automatic switch-off function after 3 min without changing load OFF
Auto Zero	tr	on*	on
(see chapter 8.3)		off	off
Filter function	StAbiL	1	Fast display
(see chapter 8.3).		2	Normal display
		3	Slow display
Linearisation	LinEAr		*
(see chapter 5.6)			*dependent on model
Reset to factory setting	rSt	no*	no
(see chap. 8.3)		yes	yes

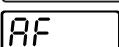
<sup>\* =</sup> default setting

# 8.3 Description of individual menu items

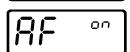
Auto Off function Use this function to enable or to disable the automatic switch-off



⇒ In weighing mode keep the **UNIT** key pressed until **[AF]** appears.



⇒ Acknowledge using **SET** key, the current setting is displayed.



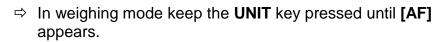
 $\Rightarrow$  Select the desired settings by pressing the **MODE** key



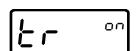
⇒ Use the **SET** key to confirm selection. The balance returns to weighing mode.

# Auto-Zero function

Use this function to enable or to disable the automatic zero position







⇒ Acknowledge using **SET** key, the current setting is displayed.

⇒ Select the desired settings by pressing the **MODE** key

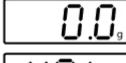


⇒ Use the **SET** key to confirm selection. The balance returns to weighing mode.

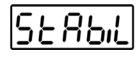
#### **Filter function**

only models: EMS 300-3 EMS 3000-2 EMS 6K0.1 EMS 12K0.1 This menu item allows the balance to be set according to specific ambient conditions and measuring purposes.

□ In weighing mode keep the PRINT key pressed until [Unit] appears.









(example)

- ⇒ Press the **MODE** button several times until "**StAbiL**" is displayed.
- ⇒ Acknowledge using **SET** key, the current setting is displayed.
- ⇒ Select the desired settings by pressing the **MODE** button.

1	Filter 1:
	The balance reacts quickly and in a sensitive manner, quiet set-
	up location.
2	Filter 2:
	The balance reacts normally, normal installation site
3	Filter 3:
	The balance reacts slowly and in a robust manner, busy set-up
	location

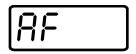
⇒ Use the **SET** key to confirm selection.

# Reset to factory setting

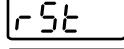
This function resets all menu items to factory setting



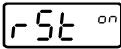
⇒ In weighing mode keep the **UNIT** key pressed until **[AF]** appears.



⇒ Press the **MODE** key twice: "**rSt**" is displayed.



⇒ Acknowledge using **SET** key, the current setting is displayed.



⇒ Select the desired settings by pressing the **MODE** key



⇒ Use the **SET** key to confirm selection. The balance returns to weighing mode.

# 9 Service, maintenance, disposal

# 9.1 Cleaning

Before cleaning, disconnect the appliance from the operating voltage.

Please do not use aggressive cleaning agents (solvents or similar agents), but a cloth dampened with mild soap suds. Take care that the device is not penetrated by fluids and polish it with a dry soft cloth.

Loose residue sample/powder can be removed carefully with a brush or manual vacuum cleaner.

Spilled weighing goods must be removed immediately.

## 9.2 Service, maintenance

The appliance may only be opened by trained service technicians who are authorized by KERN.

Before opening, disconnect from power supply.

## 9.3 Disposal

Disposal of packaging and appliance must be carried out by operator according to valid national or regional law of the location where the appliance is used.

# 10 Instant help

Help:

In case of an error in the program process, briefly turn off the balance and disconnect from power supply. The weighing process must then be restarted from the beginning.

Fault	Possible cause
The displayed weight does not glow.	<ul> <li>The balance is not switched on.</li> <li>The mains supply connection has been interrupted (mains cable not plugged in/faulty).</li> <li>Power supply interrupted.</li> </ul>
	<ul><li>Batteries are inserted incorrectly or empty</li><li>No batteries inserted.</li></ul>
The displayed weight is permanently changing	<ul> <li>Draught/air movement</li> <li>Table/floor vibrations</li> <li>The weighing plate is in contact with foreign matter.</li> </ul>

The weighing value is obviously wrong

The display of the balance is not at zero

 Electromagnetic fields / static charging (choose different location/switch off

Adjustment is no longer correct.

interfering device if possible)

- Great fluctuations in temperature.
- Electromagnetic fields / static charging (choose different location/switch off interfering device if possible)

Should other error messages occur, switch balance off and then on again. If the error message remains inform manufacturer.

# 11 Declaration of -Conformity



#### KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern Postfach 4052 E-Mail: info@kern-sohn.de Tel: 0049-[0]7433- 9933-0 Fax: 0049-[0]7433-9933-149 Internet: www.kern-sohn.de

# Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung EC- Déclaration de conformité EC-Dichiarazione di conformità EC- Declaração de conformidade EC-Deklaracja zgodności EC-Declaration of -Conformity EC-Declaración de Conformidad EC-Conformiteitverklaring EC- Prohlášení o shode

ЕС-Заявление о соответствии

D	Konformitäts-	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht,
	erklärung	mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms
	conformity	with the following standards.
CZ	Prohlášení o	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu
	shode	s níže uvedenými normami.
E	Declaración de	Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta
_	conformidad	declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la
<del>-</del>	conformité	présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
Ī	Dichiarazione di	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si
-	conformitá	riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit-	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking
	verklaring	heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
Р	Declaração de	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta
-	conformidade	declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy,
	zgodności	jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация,
	соответствии	соответствует перечисленным ниже нормам.

# Electronic Balance: KERN EMS, FCE-N, PCD

EU Directive	Standards
2004/108/EC	EN 61326-1: 2013
	EN 61326-2-2: 2013
	EN 61000-3-2: 2006+A2:2009
	EN 61000-3-3: 2013
2006/95/EC	EN 60950-1: 2006/A2:2013
2011/65/EU	EN 50581:2012

**Datum** 07.08.2014

Date

Ort der Ausstellung 72336 Balingen

Place of issue

**Signatur** Signature

Albert Sauter
KERN & Sohn GmbH
Geschäftsführer
Managing director

KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0 Fax +49-[0]7433/9933-149, E-Mail: info@kern-sohn.com, Internet: www.kern-sohn.com